

C29

全世界歡唱

All the World Rejoices

國語翻譯：邱李自珍
台語翻譯：鄭敏熙

Words and Music by
John W. Peterson

Brightly

f

8va

in two

8va

CHOIR
f Joyously

(國)全 世 界 齊 聲 歡 唱 奇 妙 故 事 , 萬 王 之 王
(台)全 世 快 樂 , 奇 妙 故 事 齊 聲 吟 , 萬 王 的 王

f

(國)降世救贖世上人；賜給我們何等歡樂
(台)今日降生世教世人；帶來歡喜與快樂

(國)欣喜樂，帶來奇妙大歡欣。
(台)給萬民，歡喜、快樂賜萬民。

(國)讓全世界歡喜進入
(台)全世快樂，承受大愛

(國)愛，與 光 ； 奇 妙 的 大 光 已 照 最 黑 暗
(台)疼，真 光 ； 照 在 的 黑 暗 角 落 將 罪 惡 清

(國)處 ； 屬 天 救 贖 在 這 聖 誕 夜 臨 到 ；
(台)掃 ； 屬 天 大 救 贖 在 聖 誕 夜 臨 到 ；

(國)屬 天 救 贖 今 臨 到。
(台)屬 天 大 救 贖 今 臨 到。

With a happy emphasis
mf

(國) 聖誕歌聲，教堂鐘響，明光照大
(台) 聖誕歌聲，教堂鐘響，街路燦爛

Sustained—smoothly

mf

(國) 街，明
(台) 光 明
(國) 家人團聚，點起明燭，裝飾閃滿樹；
(台) 家人團圓，燭火溫暖，聖誕樹裝飾結燈；

(國) 分享喜樂，贈予關懷，滿心溫暖。
(台) 分享歡喜，慷慨捨施，關懷扶持。

With emphasis

f

(國) 同 心 敬 拜， 奇 妙 聖 嬰， 何 等 感 人 心 懷；
(台) 何 等 美 妙， 心 靈 啓 示， 虔 誠 敬 拜 心 讚 美；



The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are in Chinese, with the first line in parentheses indicating a specific dialect or version.

Original tempo

ff

(國) 同 聲 慶 賀 救 主 的 誕 生！
(台) 同 出 聲 慶 賀 聖 誕 日 子！



The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The key signature remains one flat, and the time signature is 4/4. The music is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The lyrics are in Chinese, with the first line in parentheses. The piano part features some complex chordal textures and a double bar line.

f

(國) 讓 全 世 界， 歡 喜 進 入 愛， 與 光；
(台) 全 世 快 樂， 承 受 大 愛 疼， 真 光；



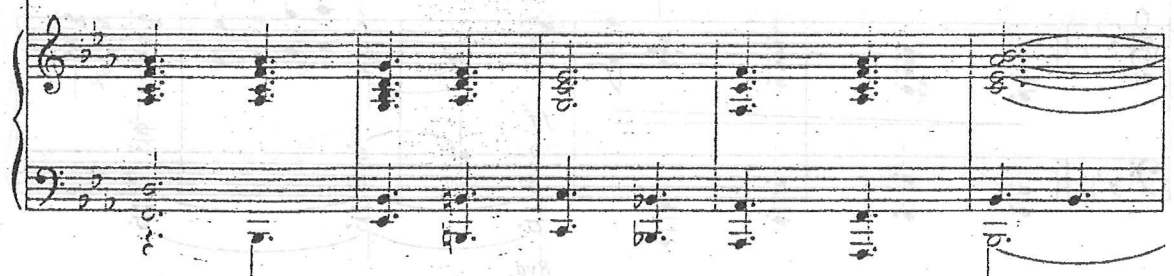
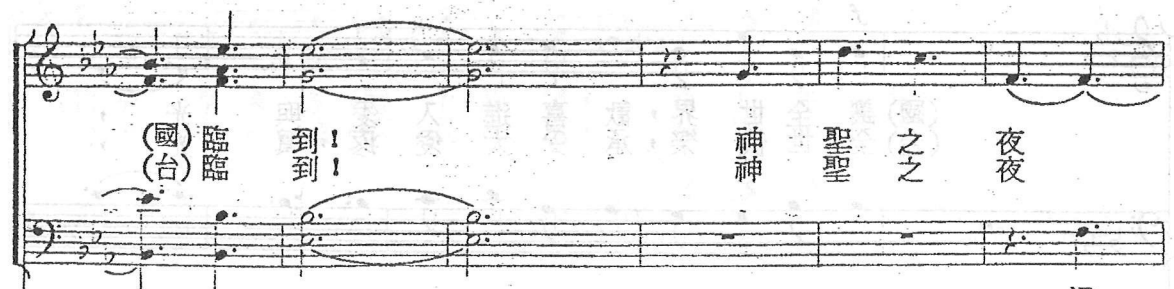
The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The key signature remains one flat, and the time signature is 4/4. The music is marked with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are in Chinese, with the first line in parentheses. The piano part features some complex chordal textures and a double bar line.



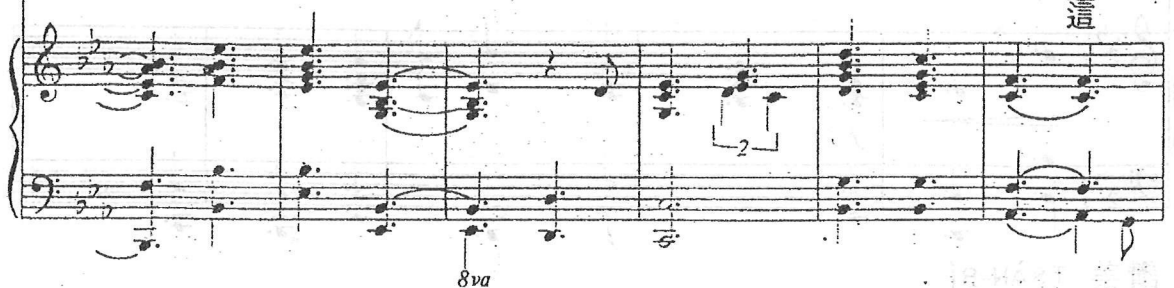
(國) 奇 妙 的 大 光 已 照 最 黑 暗 處 ; 屬 天 救 贖
(台) 照 在 黑 暗 角 落 將 罪 惡 清 掃 ; 屬 天 大 救




(國) 在 這 聖 誕 夜 臨 到 ; 屬 天 救 贖 今
(台) 贖 在 聖 誕 冥 臨 到 ; 屬 天 大 救 贖

(國) 臨 到 ! 神 聖 之 夜
(台) 臨 到 ! 神 聖 之 夜



這 這

8va

(國) 聖 潔 之 夜 !
 (台) *div.* 聖 潔 之 夜 !

(國) 奇 妙 之 夜 ! 聖 潔 之 夜 !
 (台) 奇 妙 之 夜 ! 聖 潔 之 夜 !

This system contains two staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Chinese. The bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: (國) 聖 潔 之 夜 ! (台) *div.* 聖 潔 之 夜 !. The piano part features a triplet of eighth notes in the first measure and a pair of eighth notes in the second measure.

(國) 榮 耀 之
 (台) 榮 耀 之

This system contains two staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Chinese. The bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: (國) 榮 耀 之 (台) 榮 耀 之. The piano part features a forte (*ff*) dynamic marking and a pair of eighth notes in the first measure.

(國) 夜 !
 (台) 夜 !

This system contains two staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Chinese. The bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: (國) 夜 ! (台) 夜 !. The piano part features a pair of eighth notes in the first measure.

This system contains two staves. The top staff is a piano accompaniment. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part features a pair of eighth notes in the first measure and a pair of eighth notes in the second measure.